



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

34-е пленарное заседание

Понедельник, 17 октября 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон. (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 111 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

б) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея проведет выборы 18 членов Экономического и Социального Совета вместо тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2005 года. В числе 18 выбывающих членов — Азербайджан, Бенин, Конго, Куба, Эквадор, Франция, Германия, Ирландия, Ямайка, Япония, Кения, Малайзия, Мозамбик, Никарагуа, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания и Турция.

По состоянию на 1 января 2006 года членами Экономического и Социального Совета будут следующие страны: Албания, Армения, Австралия, Бангладеш, Бельгия, Белиз, Бразилия, Канада, Чад, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Демократическая Республика Конго, Гвинея, Исландия, Индия, Индонезия, Италия, Литва, Маврикий, Мексика, Намибия, Нигерия, Пакистан, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Южная Африка, Таиланд, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Респуб-

лика Танзания и Соединенные Штаты Америки. Соответственно названия этих 36 государств не должны быть указаны в бюллетенях.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, остающихся в составе Совета после 1 января 2006 года, нам необходимо избрать 18 его членов по следующей схеме: пять государств от Группы африканских государств, три государства от Группы азиатских государств, одно государство от Группы восточноевропейских государств, четыре государства от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и пять государств от Группы западноевропейских и других государств. Бюллетени для голосования составлены с учетом этой схемы.

Я хотел бы сообщить Ассамблее о том, что кандидаты, число которых не должно превышать число мест, подлежащих заполнению, и которые получают наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствовавших и участвовавших в голосовании, будут объявлены избранными. В случае получения несколькими кандидатами равного числа голосов будет проведено специальное ограниченное голосование только для тех кандидатов, которые получили равное количество голосов.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-55526 (R)

*** 0555 526 ***

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был информирован о следующем. Для заполнения пяти вакантных мест от африканских государств Группа выдвигает пять кандидатур: Анголу, Бенин, Гвинею-Бисау, Мадагаскар и Мавританию.

Для заполнения трех вакантных мест от азиатских государств Группа выдвигает три кандидатуры: Японию, Саудовская Аравия и Шри-Ланка.

Для заполнения одного вакантного места от восточноевропейских государств Группа выдвигает Чешскую Республику.

Для заполнения четырех вакантных мест от государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвигается пять кандидатур: Куба, Гайана, Гаити, Парагвай и Уругвай.

Для заполнения пяти вакантных мест от западноевропейских и других государств Группа выдвигает пять кандидатур: Австрия, Франция, Германия, Испания и Турция.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступаем сейчас к избранию тайным голосованием.

Прежде чем мы приступим к процессу голосования, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать заседания, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Я рассчитываю на традиционное сотрудничество делегаций в ходе проведения выборов.

Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что во время голосования необходимо прекратить любую агитационную деятельность в зале заседаний. Это означает, в частности, что после начала выборов в зале не могут распространяться какие-либо агитационные материалы. Всех

представителей также просят оставаться на своих местах, с тем чтобы не нарушать нормальный ход процесса голосования. Я благодарю членов Ассамблеи за их сотрудничество.

Приступаем к голосованию.

Сейчас будут распространены бюллетени для голосования, помеченные буквами "А", "В", "С", "D" и "Е". Я прошу представителей использовать только эти бюллетени и вписать в них названия государств, за которые они намерены голосовать.

Бюллетени для голосования, в которых будет значиться больше названий государств, чем число выделенных для соответствующего региона мест, будут объявлены недействительными. Внесенные в бюллетени названия государств-членов, не относящихся к данному региону, не будут учитываться вообще.

По приглашению Председателя г-н Лондоньо (Колумбия), г-жа Хейккила (Финляндия), г-жа Коллар (Венгрия), г-н Чжо Мо Тун (Мьянма), г-н Ли Чан Кён (Республика Корея) и г-н Китчен (Зимбабве) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 40 м. и возобновляется в 12 ч. 35 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки

Общее число поданных бюллетеней:	189
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	188
Требуемое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании:	126
Число полученных голосов:	
Ангола	186
Мадагаскар	184

Бенин	183	Общее число поданных бюллетеней:	189
Мавритания	181	Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Гвинея-Бисау	180	Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Группа В — государства Азии		Число воздержавшихся:	0
Общее число поданных бюллетеней:	189	Число участвовавших в голосовании:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1	Требуемое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании:	126
Число бюллетеней, признанных действительными:	188	Число полученных голосов:	
Число воздержавшихся:	1	Парагвай	160
Число участвовавших в голосовании:	187	Гайана	158
Требуемое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании:	125	Куба	154
Число полученных голосов:		Гаити	138
Саудовская Аравия	182	Уругвай	121
Япония	180	Никарагуа	1
Шри-Ланка	180	Гренада	1
Мьянма	1	Группа Е — государства Западной Европы и другие государства	
Группа С — государства Восточной Европы		Общее число поданных бюллетеней:	189
Общее число поданных бюллетеней:	189	Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных недействительными:	3	Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число бюллетеней, признанных действительными:	186	Число воздержавшихся:	5
Число воздержавшихся:	12	Число участвовавших в голосовании:	183
Число участвовавших в голосовании:	174	Требуемое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании:	122
Требуемое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании:	116	Число полученных голосов:	
Число полученных голосов:		Австрия	175
Чешская Республика	173	Франция	175
Азербайджан	1	Германия	174
Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна		Испания	173
		Турция	172
		Ирландия	4

Греция 1

Австралия 1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Ангола, Австрия, Бенин, Куба, Чешская Республика, Франция, Германия, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Япония, Мадагаскар, Мавритания, Парагвай, Саудовская Аравия, Испания, Шри-Ланка и Турция избираются членами Экономического и Социального Совета на трехгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2006 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении голосования.

На этом мы завершаем рассмотрение подпункта (b) пункта 111 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.